

VENONA

~~TOP SECRET~~

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T2168 (of 21/5/75)

Issued: 27/9/76

Copy No.: 501

REISSUE

GOLIKOV COMMENTS ON ANGLO-SOVIET-REPATRIATION DISCUSSIONS AND GIVES GUIDANCE
TO SOVIET OFFICIALS IN GERMANY (1947)

From: MOSCOW

To: LONDON

Nos.: 1630, 1618

1 January 1947

[2-part message complete]

[PART I] Soviet Military Administration [SVA] in GERMANY - To General VERSHININ[1]
for Colonel BRYUKHANOV[ii], copy to KLESHKANOV[iii].

I [BX] have familiarised myself with your last report. The documents presented by you are of [DX] great significance and will be used both in planning and for official statements. I approve your firm and steadfast policy towards the British [1 group unrecovered] the question of the repatriation of Soviet citizens. At the same time I note a number of important shortcomings in the work of your group:

1. I consider it incorrect that, in discussions with the British, you tolerate the phrase "Soviet refugees, according to the British concept", which emphasises [BX] the provocation]

[38 groups unrecovered].

[cont'd overleaf]

DISTRIBUTION

VENONA

~~TOP SECRET~~

2

LADP/T2168

To slip into accepting the precise concept in the British, American and French [2 groups unrecovered] interpretation [8 groups unrecovered] into operation is harmful to our cause.

4. I do not understand the statement on BRITAIN's insistence

[28 groups unrecovered]

with officers of the group, [1 group unrecovered] what the outlook is likely to be [B% for you] in the work of returning Soviet people [LYUDI] to the homeland. [9 groups unrecovered] the work is not easy, but

[16 groups unrecovered]

our people, speak[iv] about

[16 groups unrecoverable]

we are disrupting the plan to send our citizens to settle in other countries, speak[iv] about the results produced by this work. Of course, these results are small, but one must work more efficiently. Assemble the officers, or see each one individually - together with the officer in charge of political matters [ZAMPOLIT]; talk to people [NAROD]; offer encouragement, point out what is lacking, draw general conclusions based on experience; take note of the best ones, but warn the grumblers. Talk about

[30 groups unrecovered].

[2 groups unrecoverable]

[PART II] Organize with the people [LYUDI] regular political instruction and systematic reports, keep people [NAROD] abreast of events in our [B% country]

[50 groups unrecoverable]

[1 group unrecovered]

and were not cut short in time. The first case concerns Major NAZAROV[v] - now recalled - who co-habited with a German woman [D% planted] on him by British officers, entered into friendly relations with these officers,

[75 groups unrecoverable]

[4 groups unrecovered]

with funds, compelling repatriated women to co-habit with men and [1 group unrecovered], about which we [5 groups unrecovered] in the Ministry of Foreign Affairs [MID], and not

VENONA

~~TOP SECRET~~

VENONA

~~TOP SECRET~~

3/NBF/T2168

[1 group unrecovered]

[33 groups unrecoverable]

and to meet foreigners alone; [C% always] do this [1 group unrecovered] in twos or threes; write down conversations with foreigners and keep a record of this [1 group unrecovered].

2. Live and work [2 groups unrecovered] officers [1 group unrecovered][vi], in separate accommodation; forbid working with or billeting on the local inhabitants.

3. The head of the group and his deputy in charge of political matters (they must not be burdened with administrative duties) must control educational work with the people [LYUDI] and organize political studies. It is particularly important to have control of groups working in isolation, to visit them more often in person, not just to acquire a superficial knowledge but to make a thorough study of the work and conditions.

4. Grant the officers of the group(s) regular leave and provide them with return visas.

Report when you have carried this out.

No. 2654

GOLIKOV[vii]

[C% 30] December

Footnotes:

[i] ✓ General VERSHININ: General of Tank Forces Boris Georgievich VERSHININ, in charge of Repatriation Directorate, Soviet Military Administration in GERMANY, in October 1946.

[ii] ✓ Colonel BRYUKHANOV: Colonel A I BRYUKHANOV, Head of Soviet Military Mission to British Army of the RHINE (BAOR), GERMANY, in August 1946, Head of Mission to BAOR for Repatriation of Soviet Children in December 1947.

[iii] ✓ KLESHKANOV: Colonel Ivan Andreevich KLESHKANOV, member of the Soviet Repatriation Commission, in the UK February 1945 - June 1948.

[iv] The part of the verb "to speak" is unknown, but is the same in each occurrence.

VENONA
~~TOP SECRET~~

VENONA

~~TOP SECRET~~

4

3/NBF/T2168

- [v] ✓ Major NAZAROV: Possibly Major NAZAROV (fnu), liaison officer, Soviet Military Mission in BRUNSWICK (British Zone of GERMANY) in 1946.
- [vi] Garbled group, probably a phrase beginning "(of the)military".
- [vii] / GOLIKOV: Colonel General Filip Ivanovich GOLIKOV, appointed Plenipotentiary of Council of People's Commissars (SNK), USSR, for Repatriation Affairs in October 1944.

VENONA

~~TOP SECRET~~